



PROCESO DE TRANSICIÓN DE LA REVISTA CUBANA DE EDUCACIÓN SUPERIOR: DE IMPRESO A DIGITAL

TRANSITION PROCESS OF THE CUBAN JOURNAL OF HIGHER EDUCATION:
FROM PRINTED TO DIGITAL

PROCESSO DE TRANSIÇÃO DA REVISTA CUBANA DO ENSINO SUPERIOR: DO
IMPRESSO PARA O DIGITAL

Adelin Del Carmen García Hernández ¹
Máryuri García González ²

Resumen

Desde finales del siglo pasado, el mundo de la comunicación académica no ha dejado de evolucionar. La aparición de la era digital ha supuesto cambios notables que han trastocado el estatismo inherente al proceso tradicional de difusión de la ciencia, el cual había permanecido prácticamente inmutable durante siglos. En este contexto las revistas científicas surgen como los medios formales para difundir, organizar y evaluar la ciencia contemporánea, ya que además de dar a conocer los más recientes descubrimientos científicos y validar su relevancia, pertinencia y vanguardia, también estimulan la interacción entre las comunidades académicas. En este artículo exponemos los retos que poseen quienes producen las revistas para la divulgación de la ciencia. Exponemos el caso particular de la revista Cubana de Educación Superior, de la Universidad de la Habana, Cuba.

Palabras clave: Comunicación científica; Conocimiento; Revistas académicas; Difusión; Transición.

Abstract

Since the end of the last century, the world of academic communication has not stopped evolving. The emergence of the digital age has brought about remarkable changes that have disrupted the statism inherent in the traditional process of diffusion of science, which had remained practically unchanged for centuries. In this context, scientific journals emerge as the formal means to disseminate, organize and evaluate contemporary science, since in addition to publicizing the latest scientific discoveries and validating their relevance, pertinence and avant-garde, they also stimulate interaction among academic communities. In this article we expose the challenges posed by those who produce magazines for the dissemination of science. We expose the particular case of the Cuban magazine of Higher Education, of the University of Havana, Cuba.

Key words: Scientific communication; Knowledge; Academic journals; Dissemination; Transition.

¹ Mestre en Ciencias de la Educación por la Universidad de La Habana.

E-mail: adelin@cepes.uh.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-2139-577X>

² Doctora en Ciencias de la Educación por la Universidad de La Habana. Profesora em la Universidad de La Habana.

E-mail: maryuri@cepes.uh.cu

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2734-6541>

Resumo

Desde o final do século passado, o mundo da comunicação acadêmica não parou de evoluir. O surgimento da era digital gerou mudanças notáveis que romperam o estatismo inerente ao processo tradicional de divulgação da ciência, que permaneceu praticamente inalterado por séculos. Nesse contexto, as revistas científicas surgem como meio formal de divulgação, organização e avaliação da ciência contemporânea, pois além de divulgar as mais recentes descobertas científicas e validar sua relevância, pertinência e vanguarda, também estimulam a interação entre as comunidades acadêmicas. Neste artigo expomos os desafios enfrentados por quem produz revistas de divulgação científica. Apresentamos o caso particular da Revista Cubana de Educação Superior, da Universidade de Havana, Cuba.

Palavras-chave: Comunicação científica; Conhecimento; Revistas acadêmicas; Disseminação; Transição.

1. Introducción

Es necesario comprender la transcendencia de las nuevas tecnologías y los avances en el conocimiento: de este modo aumenta la capacidad crítica de las personas en las distintas esferas de su vida. La forma mediante la cual se difunden los nuevos conocimientos y los agentes responsables de dicha comunicación son determinantes en la configuración de las opiniones y actitudes públicas respecto a la ciencia.

El conocimiento y la divulgación de la ciencia debe ser el mayor objetivo, a la hora de divulgar los resultados de las investigaciones ya sea en papel o en formato electrónico, no importa, lo importante es continuar aportando al desarrollo científico.

Las revistas científicas arbitradas constituyen el medio para que los autores publiquen su producción, avalados por el prestigio que significó históricamente este medio.

En este contexto, el papel de los diferentes modelos de comunicación de la ciencia, tal como las revistas de acceso abierto y los repositorios institucionales, es aumentar el reconocimiento de la producción científica.

Para los países en desarrollo, que cada vez tienen más dificultades para acceder y difundir conocimiento, las nuevas tecnologías constituyen una oportunidad y un reto.

En este artículo expondremos cómo una revista científica del área de la Educación Superior llevo a cabo el proceso de transición de formato impreso a

electrónico, para llegar a funcionar bajo el sistema conocido como *Open Journal Systems* (OJS).

El académico John B. Thompson (2010) apunta que la transformación en la industria de publicaciones ha sido un proceso derivado de factores sociales y económicos, por organizaciones que buscan ciertas metas y que responden a las circunstancias actuales. Se refiere a estas transformaciones como una “revolución tecnológica”, la cual se gesta a partir de mediados de los años ochenta (Thompson, 2005 y 2010).

Algunos académicos y especialistas en el ramo editorial apostaban por un incremento en el consumo de publicaciones digitales, mientras que otros se mostraban más escépticos. A la fecha, no sabemos qué pasará en el futuro con certeza, aunque es evidente que existe un incremento en el consumo de contenidos digitales (Gómez, 2016).

Con la llegada de las tecnologías de la información y la digitalización de los procesos de producción, la industria editorial ha sufrido serias transformaciones en todo su proceso (Thompson, 2010). Directores de divisiones y departamentos, editores, agentes, escritores, librerías y prácticamente cada uno de los “campos” de producción, así como los lectores, han tenido que adaptar y ajustarse a los cambios que se producen en la nombrada “revolución digital”.

La difusión del conocimiento hasta hace poco dependía exclusivamente de las revistas impresas, las cuales eran enviadas a librerías, bibliotecas, universidades y centros de investigación. El consumo era limitado, circunscribiéndose solo a aquellas instituciones que pudiesen comprar, intercambiar el material.

Con la llegada de internet, la difusión del conocimiento cobra otro orden, lo que implica un cambio de paradigma en la producción científica en todos los niveles.

En este contexto, es cuando aparecen las bases de datos o de información que agrupan a un gran núcleo de las revistas científicas más reconocidas en el mundo de la ciencia y que acceder a ellas implica un costo

Como compensación, surge el Open Access (OA) ó Acceso Abierto es el movimiento que promueve la "disponibilidad gratuita, a través de Internet, a la literatura científica, permitiendo que cualquier usuario lea, descargue, copie, distribuya, imprima, busque y enlace el texto completo de estos artículos, que

se los rastree para indexarlos, que se los transforme en datos para ser incluidos en programas informáticos y se los use con cualquier otro propósito legítimo, sin que medie ningún impedimento financiero, legal o técnico" (Declaración de Budapest 2002).

Los nuevos modelos de evaluación académica hace que los investigadores de todo el mundo quieren publicar sus resultados investigaciones en revistas que cuenten con los mejores índices de factor de impacto.

La tecnología ha traído gran visibilidad a las revistas lo que ha permitido la creación de índices que "miden" el número de citas que tiene un artículo, un autor, una revista, una institución o país. Así, si antes se imprimían 500 o 1,000 ejemplares de una revista científica y su circulación y consumo era limitado, hoy un solo número puede contar con miles de descargas en un solo repositorio o base de información, ya sea comercial/restringido o de acceso abierto.

2. Desarrollo e impacto de la revista en la era digital

La tecnología de la información está aportando cambios de gran alcance a los sistemas de comunicación científica. El hecho de que las investigaciones sobre la comunicación académica cobraran una nueva importancia a partir de mediados de los años 90 se puede atribuir a una reestructuración progresiva del sistema de comunicación científica junto con un rápido crecimiento de la tecnología de la información, el trabajo en redes y de las publicaciones electrónicas (Borgman, 2002).

La difusión del conocimiento cobra otro orden con la era digital, lo que implica un cambio de paradigma en la producción científica en todos los niveles, las revistas están presionadas a entrar a la convergencia digital, de lo contrario corren el riesgo de desaparecer, dado que los investigadores de todo el mundo quieren publicar sus colaboraciones en revistas que cuenten con los mejores índices de factor de impacto, sean estas académicas o de divulgación.

El modelo tradicional de publicación evolucionó hasta el modelo editorial actual que ofrece a la vez un soporte físico para la comunicación científica.

Desde los años noventa, el número de revistas publicadas electrónicamente no ha dejado de crecer; Internet y la Web han sido determinantes en este proceso.

La transición del mundo impreso al digital, es hoy un proceso imparable. Desde aquellas primeras publicaciones electrónicas que eran una extensión de la versión impresa, se han dado muchos pasos que han cambiado el mundo de la edición científica y que, a la larga, es posible que ayuden a vencer las dudas acerca de la legitimidad de dichas publicaciones electrónicas.

Si antes se imprimía un alto número de ejemplares de una revista científica y su circulación y consumo era limitado, hoy en día un solo número puede contar con miles de descargas en un solo repositorio o base de información.

En cuanto a las ventajas de las revistas electrónicas frente a las impresas, destacan las siguientes:

a) Acceso y accesibilidad

El paso a la edición electrónica ha permitido introducir mejoras en cuanto el acceso (lectores que consultan simultáneamente un mismo título independientemente del lugar y la hora) así como en cuanto la accesibilidad (introducción de nuevos formatos y estándares para la presentación de la información, incorporación de facilidades de búsqueda y navegación a través de los contenidos, etc.).

b) Reducción de costes

Amplia disponibilidad de herramientas y recursos tecnológicos cuyo coste es comparativamente inferior a los necesarios en la edición impresa; además, actividades que encarecen notablemente el proceso, como la impresión y distribución editorial, pueden ser eliminadas.

c) Reducción de los tiempos de publicación

Gracias a la edición digital la actualización de los contenidos en las revistas científicas puede ser instantánea una vez que los *papers* han sido admitidos para su difusión. La publicación en revistas impresas puede requerir plazos de espera muy variables que –por lo general–, no son inferiores a los tres o cuatro meses (aunque dicho tiempo varía en función de las características de la revista: periodicidad, nivel o impacto de la misma según su cuartil, etc.). En este sentido, son varios los elementos que inciden negativamente en el proceso de publicación de la Ciencia (McKiernan, 2002).

Las nuevas tecnologías también han permitido simplificar los procesos de presentación y administración de manuscritos. En este sentido, son muchas las editoriales que han ido implantando progresivamente sistemas de gestión electrónica de los originales en sus respectivas plataformas que, si bien contribuyen a mejorar el proceso de revisión en términos de eficiencia (agilizándolo), no sirven para corregir las deficiencias de los procesos de revisión en sí mismos (opacidad, imparcialidad, falta de transparencia, etc.) (Björk, 2011; Campanario, 2002).

3. Revista Cubana de Educación Superior: cuatro décadas haciendo ciencia

a) Primer período: en papel

La Revista Cubana de Educación Superior (RCES), comenzó a publicarse en febrero de 1981 en la Universidad de Camagüey, Cuba, y continuó publicándose allí hasta finales de 1984. Desde 1985 paso a radicar en el Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior (CEPES), perteneciente a la Universidad de La Habana. A partir de ese año fue publicada por la Dirección de Información Científica y Técnica (DICT), perteneciente también a la Universidad de La Habana, y por la Empresa Nacional de Publicación de la Educación Superior (ENPES), perteneciente al Ministerio de Educación Superior. La revista era canjeada y distribuida también por la DICT. Ejemplares desde el año 1986 hasta nuestros días se conservan en el CEPES.

Debido a problemas tales como los atrasos en la publicación de la revista, la poca cantidad de suscripciones, las dificultades en su distribución en Cuba y en el extranjero y por cuestiones operativas, problemas y dificultades estos que fueron agravándose a partir del año 1991, todos los números desde 1994 hasta el primero de 1996 fueron diseñados, publicados y distribuidos en la ciudad de Ibarra, Ecuador, gracias al apoyo solidario del arquitecto Francisco Ulloa Enríquez, director de Planeamiento de la Universidad Técnica del Norte (U.T.N.), Ibarra.

Desde el año 2005 hasta 2010 prácticamente todo el trabajo de producción editorial, incluida la diagramación y corrección de textos, corría a cargo de una persona o dos cuando más.

Luego de años de operar bajo ese esquema y ante los avances tecnológicos que se desarrollaron en la época, así como de algunas gestiones universitarias, la revista ha sido diseñada y publicada por la Editorial Universidad de La Habana, perteneciente a la Universidad de La Habana, la cual se encarga también de su comercialización y distribución, junto con la Dirección de Información Científica y Técnica de la Universidad de La Habana. Sin embargo, cada número es conformado por el Consejo Editorial de la revista.

Distinguidos investigadores de Cuba y el resto del mundo han colaborado con la revista, en la cual se ha reflejado, de una u otra forma, la historia de la Educación Superior cubana.

b) Segundo período: “subir” contenidos en línea

Con el desarrollo de las tecnologías e internet, se abrió un sitio web de la revista enlazado a la Dirección de Información de la universidad, donde se subieron los contenidos de la revista, que ante la revolución digital decidieron en un inicio “subir sus contenidos” en la red de redes. La concepción original fue que se pudieran “leer” y descargar los contenidos en archivos en formato pdf. El propósito al “colgar” los contenidos en la red era aprovechar el medio para divulgar y compartir la revista a una mayor cantidad de lectores, y que se hiciera de manera libre, sin restricciones.

c) Tercer período: La transición hacia una revista electrónica

La Revista Cubana de Educación Superior, como medio de publicación y difusión científica, ha experimentado un constante proceso de renovación relativo a lo administrativo-académico-científico, no exento de múltiples obstáculos para el logro de las metas propuestas, entre ellos la regularidad en la periodicidad, la rigurosidad científica, la indización en índices nacionales e internacionales, y la incorporación de las nuevas tecnologías de comunicación e información en el proceso editorial. Mención especial merece los obstáculos que hubo que vencer para mantener su financiamiento.

Con el primer número publicado en 2015, la Revista Cubana de Educación Superior iniciaba su camino como una publicación con características editoriales: *electrónica*, *arbitrada* y de *acceso abierto*. Sin embargo, el hecho de tener estas características implicó un esfuerzo extra por parte del equipo editorial para desarrollar y consolidar un proyecto que, no inspiraba la confianza que una revista académica impresa daba tanto a autores y editores de otras revistas.

Como parte de una estrategia de la dirección de la institución la RCES se ha ajustado a los criterios de los principales índices internacionales, y ha estandarizado el formato y el estilo de los artículos que publica cuatrimestralmente (desde el 2015) en html y PDF. El apego a los criterios de calidad y el hecho de ser objeto de investigación del equipo que trabaja en ella, ha permitido obtener datos sobre el alcance de la publicación; esta búsqueda de mejora constante ha hecho que la RCES permanezca y se consolide como un medio de difusión confiable.

En este contexto la RCES se concibió como una revista impresa con una versión electrónica y de acceso abierto a texto completo. Esta decisión no sólo contribuyó a incrementar exponencialmente la visibilidad de sus contenidos, sino que añadió otras ventajas como la reducción de costos de producción y distribución, el enriquecimiento de los documentos a partir de la diversidad de recursos y formatos, así como la internacionalización de la revista a través de la participación de autores, lectores y árbitros procedentes de muchos partes del mundo.

d) Open Access Movement

Con la creación de la iniciativa de Budapest en 2002, seguida por las Declaraciones de Bethesda y Berlín el siguiente año, y gracias a los diferentes esfuerzos de parte de un número importante de científicos de diversos países, que decidieron apoyar la lucha por la apertura del acceso al conocimiento, el campo de la investigación científica se ha visto revolucionado y en camino hacia un nuevo paradigma.

Acceso abierto al conocimiento y la publicación electrónica traen consigo beneficios claros para la comunidad científica, las publicaciones académicas, así como para la sociedad en general. La comunidad científica es probablemente la más beneficiada, puesto que contribuye a “una mejora notable del funcionamiento de la comunicación científica, ya que se incrementa el uso e impacto de los contenidos, se mejora la calidad de la investigación y se pueden reducir notablemente los costes” (Abadal, 2012: 15).

La publicación electrónica representa también beneficios para la sociedad, entre ellos: “a) facilita una transferencia directa de conocimiento a la sociedad; b) rompe las barreras entre países ricos y pobres; c) permite visibilizar la inversión pública en investigación” (Abadal, 2012: 16).

El Open Acces, asegura numerosos beneficios tanto para los autores, sus instituciones, sus organizaciones profesionales y la sociedad en general.

e) *Open Journal Systems* y sus Retos para la publicación.

El *Open Journal Systems* es un sistema de gestión y publicación de revistas científicas y académicas en internet. Está diseñado para disminuir el tiempo empleado en el proceso editorial de la revista. Este sistema es una solución de software de código abierto desarrollado por el grupo *Public Knowledge Project*, Canadá, que está dedicado al aprovechamiento y desarrollo de las nuevas tecnologías para el uso en la investigación académica.

Esta plataforma concentra todos los procesos de la producción editorial científica, desde la recepción del manuscrito hasta la publicación en línea de la revista, pasando por el proceso de revisión por pares. Todos los miembros del equipo editorial

tienen una función en este sistema, y puede organizarse según las necesidades específicas de cada publicación.

Lo anterior implica una completa transformación en el circuito de producción editorial. No obstante, hay aspectos de la producción que permanecen, que son los propios en cualquier formato en que se publique ciencia, ya que hay parámetros internacionales de evaluación de calidad de revistas científicas.

En nuestra universidad se ha comenzado a implementarlo y ya son varias las revistas científicas que lo poseen. Nuestra publicación lo utiliza desde el primer número del año 2015.

Las transformaciones de Revista Cubana de Educación Superior se iniciaron en el año 2015 cuando, la revista se integró a la plataforma Open Journal System (OJS). Este paso estuvo acompañado de cambios significativos en sus políticas editoriales, referidos a los tipos de artículos y formatos de publicación, así como indicaciones reguladoras del comportamiento de los autores.

El equipo editorial, ha dado pasos consistentes para adoptarlo como estrategia esencial de calidad del trabajo editorial, la migración del formato impreso al digital representó el aprendizaje de nuevas competencias y necesidades de capacitación, es el caso del manejo de archivos en html o xml, un requerimiento nuevo que aparece con la adopción de OJS, lo que representa el aprendizaje de una nueva tarea técnica especializada, o la inclusión de un nuevo miembro al equipo editorial capacitado para hacerse cargo de esta tarea.

A lo largo de su desarrollo la RCES ha sido incluida en diversas bases de datos e índices, entre ellas están, Índice de Revistas de Educación Superior e Investigación Educativa (IRESIE), Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, del Caribe, España y Portugal (LATINDEX), Centro de Recursos Documentales e Informáticos de la Organización de Estados Iberoamericanos (CREDIOEI), pero para esta etapa eran de gran importancia Doaj (Directory of Open Access Journals) y SciELO y en estos momentos estamos esperando respuesta de Red de Revistas Científicas de América Latina (RedALyC) y Web of Science, de Thomson Reuters.

Además de las funciones inherentes a su origen, organizaciones como RedALyC y SciELO están encabezando importantes acciones a favor del

movimiento de acceso abierto, organizando foros, mesas de diálogo, talleres, etcétera, para promover, discutir y lograr avances a nivel de políticas públicas y proyectos interinstitucionales e interdisciplinarios.

El equipo editorial de la RCES, ha experimentado un cambio en la visión de cómo difundir y divulgar la ciencia, y se pretende que exista mayor difusión de la ciencia que se desarrolla en el país. Evidentemente, nos encontramos ante un movimiento mundial que obliga a cambios y transformaciones de los paradigmas de producción y divulgación de la ciencia en las principales instituciones, gobiernos y universidades del mundo.

CONCLUSIONES

Si bien la RCES es una revista consolidada en su campo, entendemos que debe entrar a esta dinámica para que sea más visible internacionalmente, tenga mayor impacto, reciba artículos de mejor calidad, no solo en español sino en otras lenguas; y que sea una vía a donde investigadores de la Educación Superior en Cuba y otros países dirijan la mirada.

Se expone las estrategias que utilizó la Revista Cubana de Educación Superior como parte de su paso de la edición impresa a la electrónica, con el objetivo de incluirse en bases de datos internacionales y permitiendo mayor visibilidad de sus autores y sus centros, esto a partir de la reconstrucción de los esfuerzos realizados por la institución.

REFERÊNCIAS

Abadal, E. (2012). *Acceso abierto a la ciencia*. Barcelona: Editorial UOC. Recuperado el 31 de julio de 2014 de <http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/24542/1/262142.pdf>.

Abadal, E. (2012). "Retos de las revistas en acceso abierto: cantidad, calidad y sostenibilidad económica". *Hipertext.net*, 10, <http://www.upf.edu/hipertextnet/numero-10/retos-revistas-en-acceso-abierto.html>



Borgman, C. L. y Furner, J. (2002) "Scholarly Communication and Bibliometrics". *Annual Review and Information Science and Technology (ARIST)*, 36.

Björk, B.; Solomon, D. (2012). Open access versus subscription journals: a comparison of scientific impact. *MBC Medicine*, 10(73). Recuperado de <http://www.biomedcentral.com/17417015/10/73>

Campanario, J. M. (2002). ¿Cómo influye la motivación en el aprendizaje de las ciencias? <http://www2.auh.es/imc/webens/127.html>

Gómez R. G. y Gallo, E. Ma. C. (2016). El proceso de transición de las revistas académicas: de impreso a digital. *Revista de Tecnología y Sociedad*, núm. 10. Universidad de Guadalajara.

Declaración de Budapest (2002), sobre el acceso abierto a la ciencia (<http://www.soros.org/openaccess/index.shtml>)

McKiernan, G. (2002). E es para todos. *The serials librarian*, 41 (3-4), 293-321. Doi:10.1300/J123v41n03_23

Thompson, J. B. (2005) *Books in the digital age*. U.K.: PolityPress.

Thompson, J. B. (2010) *Merchants of Culture. The Publishing Business in the Twenty-First Century*. U.K.: PolityPress.

Manuscrito recibido el: 22 de abril de 2021

Aprobado: 23 de julio de 2021

Publicado: 14 de septiembre de 2021